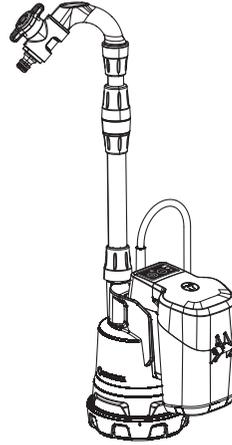




2000/2 Clear 18V P4A
Art. 14600

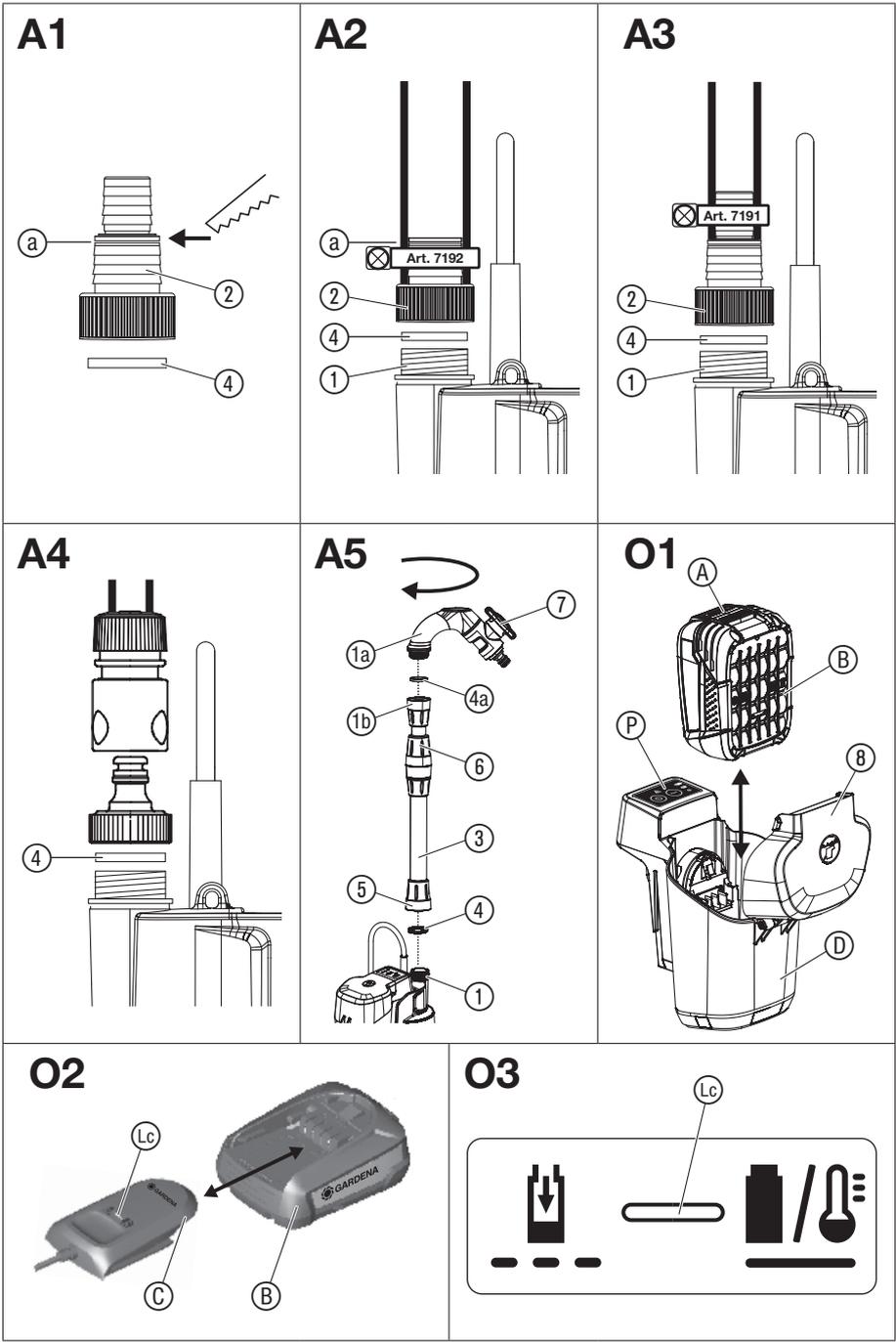


2000/2 18V P4A
Art. 14602

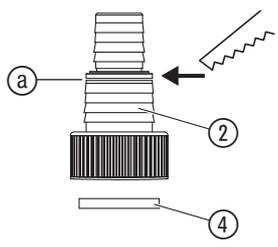
ES Instrucciones de empleo

Bomba sumergible con Accu/

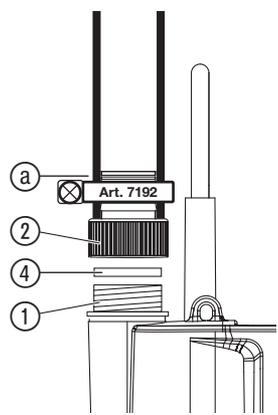
Bomba con Accu para depósitos de aguas pluviales



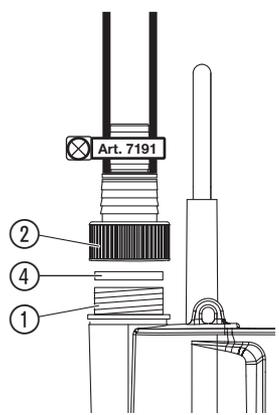
A1



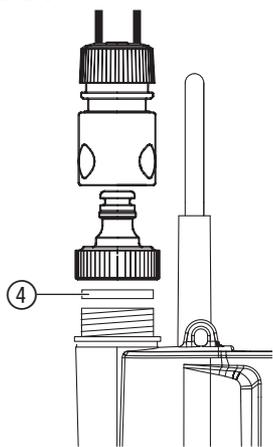
A2



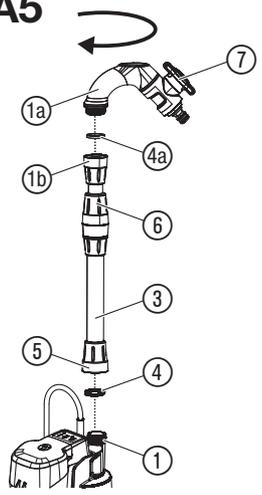
A3



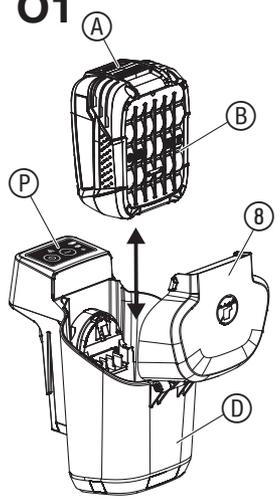
A4



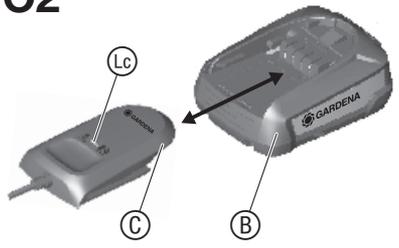
A5



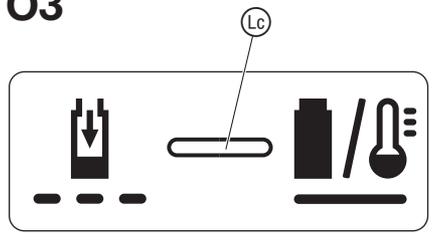
O1

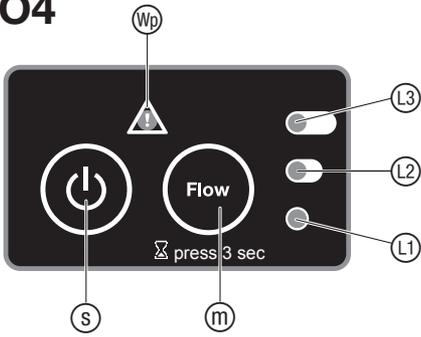
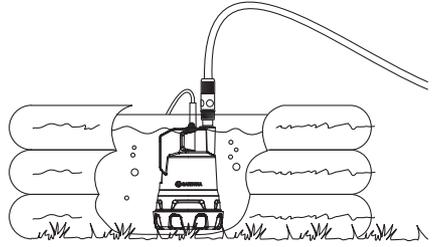
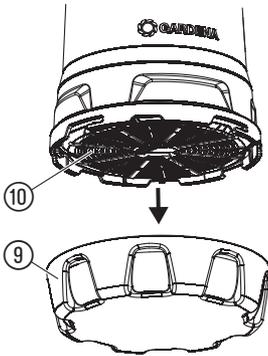
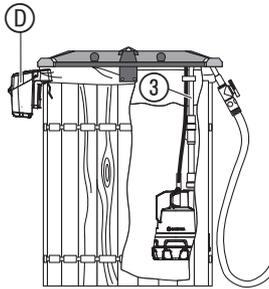
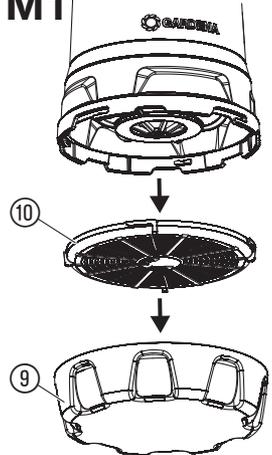
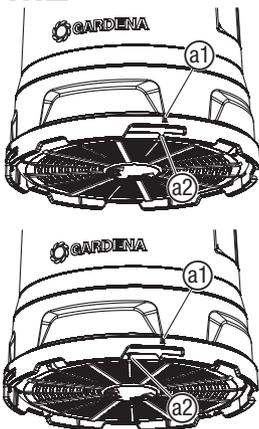
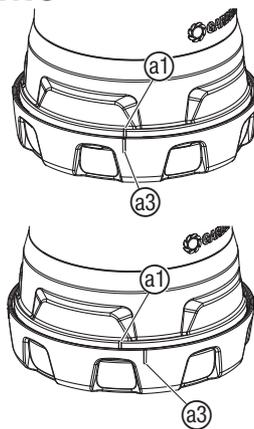
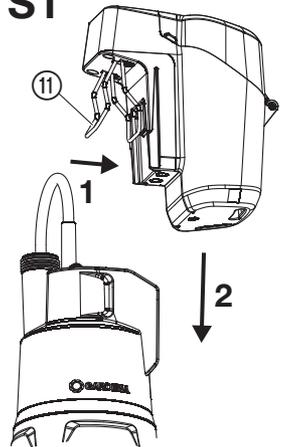


O2



O3



04**05****06****07****M1****M2****M3****S1**

GARDENA Bomba sumergible con Accu 2000/2 Clear 18V P4A/Bomba con Accu para depósitos de aguas pluviales 2000/2 18V P4A

1. SEGURIDAD.....	22
2. MONTAJE.....	24
3. MANEJO.....	25
4. MANTENIMIENTO.....	27
5. ALMACENAMIENTO.....	28
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS.....	28
7. DATOS TÉCNICOS.....	30
8. ACCESORIOS.....	30
9. SERVICIO/GARANTÍA.....	31

Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Los niños a partir de los 8 años y en adelante así como personas con discapacidad física, sensoria o mental, o bien con falta de experiencia y conocimientos sólo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable, o si son instruidas en cuanto al empleo seguro del producto y comprenden los posibles peligros resultantes. Los niños deberán ser vigilados para asegurarse de que no pueden jugar con el

producto. Los niños sólo pueden limpiar o mantener el producto bajo vigilancia de una persona responsable. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años.

Uso adecuado:

La **Bomba con Accu GARDENA** está diseñada para extraer agua de recipientes y depósitos como piscinas infantiles, barriles colectores de agua de lluvia, p.ej., el depósito de aguas pluviales GARDENA, o para regar con pistola o aspersor pequeño.

La bomba puede sumergirse totalmente (protección hermética al agua) en el agua (profundidad de inmersión, consulte el capítulo 7. DATOS TÉCNICOS).

No se debe sumergir la unidad de batería (batería y compartimento de la batería).

El producto no ha sido concebido para un funcionamiento continuo.



¡PELIGRO!

No está permitido el uso de la bomba en aguas salinas, aguas sucias, líquidos corrosivos, fácilmente inflamables o explosivos (p. ej., gasolina, petróleo, nitrodiluyentes), aceites, fuel y productos alimenticios.

1. SEGURIDAD

¡IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de empleo.



No sumerja la unidad de batería en el agua.



Retire el Accu antes de proceder a la limpieza o mantenimiento.



Para el cargador: Desenchúfelo de inmediato de la red si el cable está dañado o cortado.

Avisos generales de seguridad

Seguridad eléctrica para el cargador



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!
Riesgo de lesión por descarga eléctrica.

→ El producto se debe alimentar a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente nominal residual de funcionamiento no superior a 30 mA.

Funcionamiento seguro

La temperatura del agua no debe superar los 35 °C.

Si se encuentran personas en el agua, no debe utilizarse la bomba.

La presencia de suciedad en el líquido puede deberse a una fuga de lubricante.

Interruptor diferencial

Seguro contra el funcionamiento en seco: si no se bombea agua (subcorriente), la bomba se desconecta automáticamente.

Si la bomba no bombea agua tras varios intentos de succión, probablemente haya aire en la manguera.

→ Ponga en marcha brevemente la bomba dentro del agua y sin manguera.

Protección contra el bloqueo: si el motor se bloquea (sobrecorriente), la bomba se desconecta automáticamente.

→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.

Evacuación automática del aire: esta bomba está equipada con una válvula de purga que extrae posibles burbujas de aire que hayan quedado en la bomba. Por motivos funcionales es posible que salga una pequeña cantidad de agua por encima de la placa de características.

Avisos adicionales de seguridad

Trato seguro de los Accus



Lea todos los avisos de seguridad e instrucciones.

La falta de observación de los avisos e instrucciones de seguridad podría resultar en descarga eléctrica, incendio y/o heridas graves.

Guarde bien estas instrucciones. Utilice el cargador únicamente si conoce perfectamente todas sus funciones y es capaz de aplicarlas sin limitaciones, o si ha recibido las instrucciones correspondientes.

→ **Vigile a los niños durante el uso, la limpieza y el mantenimiento.** De este modo puede asegurarse de que no jueguen con el cargador.

→ **Cargue únicamente baterías de iones de litio del sistema POWER FOR ALL, modelo PBA de 18 V, con una capacidad mínima de 1,5 Ah (a partir de 5 células de batería). La tensión de la batería debe corresponderse con la tensión de carga del cargador. No cargue baterías no recargables.**

De lo contrario hay peligro de incendio y de explosión.

→  **No exponga el cargador a la lluvia o a la humedad.** El agua que penetra en un aparato eléctrico hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.

→ **Mantenga limpio el cargador.**

Si está sucio podría producirse una descarga eléctrica.

→ **Examine el cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. No utilice el cargador si observa algún daño. No abra usted mismo el cargador. Solamente encargue su reparación a personal cualificado que utilice exclusivamente piezas de recambio originales.**

Los cargadores, cables y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

→ **No haga funcionar el cargador sobre una base fácilmente inflamable (como papel, tela, etc.) o en un entorno inflamable.**

El cargador se calienta durante el proceso de carga y por lo tanto hay peligro de incendio.

→ Si es necesario cambiar el cable de alimentación, deberá encomendarse su sustitución a GARDENA o a un punto de servicio al cliente autorizado para reparar herramientas eléctricas GARDENA, a fin de evitar riesgos de seguridad.

→ **No haga funcionar el producto mientras se está cargando.**

→ **Estos avisos de seguridad solo son válidos para baterías de iones de litio del sistema POWER FOR ALL PBA de 18 V.**

→ **Utilice la batería únicamente en productos del fabricante del sistema POWER FOR ALL.**

Solo así puede protegerse la batería contra una sobrecarga peligrosa.

→ **Cargue las baterías exclusivamente con cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio en caso de utilizar el cargador con baterías distintas a las especificadas.

→ **La batería se entrega parcialmente cargada.**

Para garantizar el pleno rendimiento de la batería, cárguela por completo en el cargador antes de su primera utilización.

→ **Almacene las baterías fuera del alcance de los niños.**

→ **No abra la batería.** Hay peligro de cortocircuito.

→ **Si la batería resulta dañada o se utiliza de forma incorrecta podrían salir vapores de la misma. La batería podría incendiarse o explotar.** Ventile el lugar y, en caso de sufrir molestias, consulte a un médico. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

→ **En caso de uso incorrecto o de daños en la batería, podría salir líquido inflamable. Evite todo contacto con el mismo. En caso de entrar en contacto casualmente con el líquido, lávese con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, se deberá consultar además a un médico.** El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.

→ **Si la batería está estropeada, podría salir líquido y mojar los objetos contiguos. Examine las piezas afectadas.**

Límpielas o, si es preciso, sustitúyalas.

→ **No ponga la batería en cortocircuito. Mientras no se utilice la batería, manténgala alejada de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un puenteado.**

Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar quemaduras o provocar un incendio.

→ **La batería puede resultar dañada a causa de objetos puntiagudos como clavos o destornilladores o por efecto de fuerzas mecánicas externas.** Podría producirse un cortocircuito interno que haría que la batería ardiera, humeara, explotara o se sobrecalentara.

→ **Nunca repare baterías dañadas.** Cualquier operación de mantenimiento de baterías debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por puntos de servicio al cliente expresamente autorizados.

→  **Resguarde la batería del calor – también de una irradiación solar continuada – y protéjala del fuego, la suciedad, el agua y la humedad.**

Hay riesgo de explosión y cortocircuito.

→ **Para el funcionamiento y el almacenamiento de la batería se requiere una temperatura ambiente comprendida entre -20 °C y +50 °C.**

En verano, por ejemplo, no deje la batería en el interior del vehículo. En función del aparato, si la temperatura desciende por debajo de los 0 °C puede verse mermado su rendimiento.

→ **Cargue la batería solamente a temperaturas ambiente comprendidas entre 0 °C y +45 °C.**

Cargar la batería fuera de este rango de temperaturas puede provocar daños en la misma o aumentar el peligro de incendio.

Seguridad eléctrica



¡PELIGRO! ¡Parada cardiaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

Compruebe a intervalos regulares de tiempo la tubería de conexión.

Controle visualmente la bomba antes de cada uso.

No está permitido el uso de una bomba defectuosa. En caso de defectos, debe hacerse controlar la bomba por el servicio postventa de GARDENA.

Resgarden los contactos de la batería de la humedad.

Seguridad personal



¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

Sumerja la bomba en el agua sujetándola con una cuerda atada al ojal. Extraiga la bomba por el mismo procedimiento.

Ref. 14602: otra posibilidad es sumergir/extraer la bomba mediante el tubo telescópico.

Observe el nivel mínimo de agua indicado en los datos técnicos.

No haga funcionar la bomba durante más de 10 minutos con el lado de presión cerrado (p. ej., válvula reguladora cerrada).

Nunca utilice el producto si está cansado(a) o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos. Un momento de distracción mientras trabaja con el producto puede causar lesiones graves.

No abra la bomba más de lo que esté en su estado inicial, en el momento de la entrega (única excepción: el filtro y la base).

Si se ha impulsado agua sucia, se requerirá mucha fuerza para soltar la base y el filtro, y es posible que la válvula de purga se haya encallado.

→ Si es preciso, suelte la válvula de purga utilizando aire comprimido o un alambre.

2. MONTAJE



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesiones si el producto se pone en marcha accidentalmente.

→ **Retire la batería antes de montar el producto.**

Conexión de la manguera (ref. 14600):

La manguera puede conectarse a la pieza de conexión de la bomba ① a través del racor de conexión ② [19 mm (3/4")/25 mm (1")] o mediante el sistema de conexión GARDENA [13 mm (1/2")/15 mm (5/8")/19 mm (3/4")].

Conectar la manguera mediante el racor de conexión [fig. A1/A2/A3]:

Se aprovecha al máximo la capacidad de la bomba al utilizar mangueras de 25 mm (1").

Las mangueras de 25 mm (1") y 19 mm (3/4") conectadas mediante el racor de conexión ② se tienen que fijar por ejemplo con un **abrazadera de manguera GARDENA ref. 7192/7191**.

Diámetro de manguera	25 mm (1")	19 mm (3/4")
Abrazadera de manguera GARDENA [fig. A1]	ref. 7192 [fig. A2]	ref. 7191 [fig. A3]
Conexión de manguera	Separar el racor en ②	No separar el racor

- Enrosque el racor de conexión ② con la junta ④ a la pieza de conexión de la bomba ①. (En mangueras de 25 mm (1"), separar primero el racor de conexión ② en ③).
- Encaje la manguera en el racor de conexión ② y sujétela, p. ej., con una **abrazadera GARDENA ref. 7192/7191**.

Conectar la manguera mediante el sistema de conexión GARDENA [fig. A4]:

Mediante el sistema de conexión GARDENA se pueden conectar mangueras de 19 mm (3/4")/15 mm (5/8") y de 13 mm (1/2").

Diámetro de manguera	Conexión de bomba	
13 mm (1/2")	Juego de conexión a la bomba GARDENA	ref. 1750
15 mm (5/8")	Juego de conexión a la bomba GARDENA	ref. 1750
19 mm (3/4")	Juego de conexión a la bomba GARDENA	ref. 1752

→ Conecte la manguera mediante el correspondiente sistema de conexión GARDENA.

Conexión del tubo telescópico (ref. 14602) [fig. A5]:

Cuando se trata de conectar una manguera de jardín, recomendamos utilizar un **conector de manguera GARDENA**:

- Ref. 18215: para 13 mm (1/2") y 15 mm (5/8") o
- Ref. 18216: para 19 mm (3/4"). Utilizando mangueras de 19 mm (3/4") se obtiene la mayor presión de agua, es decir, el mayor rendimiento en los aparatos de riego.

Para este fin, el tubo telescópico se puede alargar o acortar entre 57 y 77 cm. El tubo telescópico puede alargarse en varios tramos de 21 cm mediante el **tubo prolongador GARDENA art. 1420**.

1. Enrosque el tubo telescópico ③ a la pieza de conexión de la bomba ①. Asegúrese de que la junta plana ④ quede dentro de la rosca de conexión ⑤ del tubo telescópico ③.
2. Suelte el casquillo de apriete ⑥ del tubo telescópico ③.
3. Ajuste el tubo telescópico ③ a la altura deseada.
4. Vuelva a apretar el casquillo de apriete ⑥.

El tubo telescópico ③ está equipado con una **válvula de cierre GARDENA** ⑦. La válvula de cierre ⑦ puede utilizarse también para regular con precisión la potencia de la bomba.

3. MANEJO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesiones si el producto se pone en marcha accidentalmente.

→ **Retire la batería antes de ajustar o transportar el producto.**

Cargar el Accu [fig. O1/O2/O3]:



¡ATENCIÓN!

→ **¡Tenga en cuenta la tensión de red!** La tensión de la fuente eléctrica debe coincidir con la indicada en el rótulo de modelo del cargador.

El procedimiento inteligente de carga reconoce automáticamente el nivel de carga de la batería y procede a cargarla con la corriente óptima teniendo en cuenta la temperatura y la tensión de la batería.

Esto preserva la batería y permite tenerla completamente cargada cuando está guardada en el cargador.

1. Abra la tapa ①.
2. Apriete la tecla de desbloqueo ② y retire la batería ③ de su compartimento ④.
3. Conecte el cargador ⑤ a una toma de red.
4. Acople el cargador ⑤ a la batería ③.

Cuando el indicador de carga de la batería ⑥ que hay en el cargador parpadea en verde, se está cargando la batería.

Cuando el indicador de carga de la batería ⑥ que hay en el cargador permanece encendido en verde, significa que la batería está completamente cargada (para la duración de la carga, consulte 7. DATOS TÉCNICOS).

5. Compruebe a intervalos regulares de tiempo el estado de carga mientras está cargando.
6. Cuando la batería ③ esté completamente cargada, ya puede retirarla del cargador ⑤.

Significado de los indicadores:

Indicador del cargador [fig. O3]:

Luz intermitente de carga de la batería ⑥

El proceso de carga se visualiza mediante el **parpadeo** del indicador de carga de la batería ⑥.



Nota: solo es posible cargar si la temperatura de la batería se encuentra dentro del rango admisible de temperaturas, consulte 7. DATOS TÉCNICOS.

Luz fija del indicador de carga de la batería ⑥

La **luz fija** del indicador de carga de la batería ⑥ señala que la batería ya está completamente cargada o que la temperatura de la batería está fuera del rango admisible de temperaturas y, por lo tanto, no es posible cargarla. En cuanto se alcanza una temperatura admisible, se procede a cargar la batería.



Si la batería no está acoplada, la **luz fija** del indicador de carga de la batería ⑥ significa que el enchufe está conectado a la toma de corriente y que el cargador está listo para el funcionamiento.

Indicador de nivel de carga de la batería en el producto [fig. O1/O4]:

Tras poner en marcha el producto, se encienden los indicadores de nivel de carga de la batería [⑩, ⑪ y ⑫].

Nivel de carga de la batería	Indicador del nivel de carga de la batería
un 67 a un 100 % de la carga	⑩, ⑪ y ⑫ se iluminan en verde
un 34 a un 66 % de la carga	⑩ y ⑪ se iluminan en verde
un 11 a un 33 % de la carga	⑩ se ilumina en verde
un 0 a un 10 % de la carga	⑩ parpadea en verde

Si el LED ⑩ parpadea en verde, debe cargarse la batería.

Si el LED de error ⑭ se enciende o parpadea, consulte 6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS.

Panel de control [fig. O4]:

Tecla de Encendido/Apagado ⑮:

→ Presione la tecla de Encendido/Apagado ⑮ en el panel de control.

La bomba se pone en marcha con el nivel de potencia previamente seleccionado.

Tras conectar la bomba, los **LED verdes de indicación de nivel de carga de la batería** (①, ②, ③) se encienden.

Ⓜ Niveles de potencia (tecla Flow)/ función de temporización:

La bomba tiene 3 niveles de potencia que pueden ajustarse sucesivamente a través de la **tecla Flow**. Para ello se debe pulsar brevemente (aprox. 0,5 seg.) la tecla Flow.

Los indicadores **LED** (①, ②, ③) **parpadean en azul**, en función del nivel de potencia, durante 5 segundos.

Si se mantiene pulsada la tecla Flow durante 3 segundos, se activa la función de temporización.

Niveles de potencia:

Modo 1 [① se ilumina en azul]: potencia de la bomba: máx. 1100 l/h – máx. 0,4 bares

Duración de la batería: aprox. 70 minutos (con batería de 2,5 Ah).

Ideal para evacuar agua con mangueras cortas, para aspirar revestimientos, llenar regaderas o regar plantas delicadas.

Modo 2 [① y ② se iluminan en azul]:

potencia de la bomba: máx. 1700 l/h – máx. 1,3 bares

Duración de la batería: aprox. 35 minutos (con batería de 2,5 Ah).

Ideal para evacuar agua con mangueras más largas y para regar con pistola difusora.

Modo 3 [①, ② y ③ se iluminan en azul]:

potencia de la bomba: máx. 2000 l/h – máx. 2,0 bares

Duración de la batería: aprox. 18 minutos (con batería de 2,5 Ah).

Ideal para evacuar agua cuando el terreno presenta desnivel o para mangueras largas, para regar con pistola o aspersor, limpiar o alimentar una ducha de jardín.

1. Presione la **tecla Flow** (Ⓜ) en el panel de control. Se visualiza el nivel de potencia actual durante 5 segundos.

2. Pulse repetidamente la **tecla Flow** (Ⓜ) del panel de control hasta que aparezca el nivel de potencia que desea.

En función de las condiciones del entorno (p. ej., luz directa del sol), la bomba activará la protección contra sobrecalentamiento. Es posible que se necesite una breve pausa de enfriamiento antes de la reconexión.

Temporización:

La función de temporización permite desconectar automáticamente la bomba al cabo de 5, 10 o 15 minutos.

Indicación del tiempo de temporización seleccionado:

① parpadea en verde y azul de forma alterna	Temporizador ajustado a 5 minutos
① y ② parpadean en verde y azul de forma alterna	Temporizador ajustado a 10 minutos
①, ② y ③ parpadean en verde y azul de forma alterna	Temporizador ajustado a 15 minutos

1. Mantenga apretada la **tecla Flow** (Ⓜ) durante 3 segundos.

El LED (①) parpadea en verde y azul de forma alterna.

2. Pulse repetidamente la **tecla Flow** (Ⓜ) del panel de control hasta que aparezca el tiempo de temporización que desea.

Si no se pulsa ninguna tecla durante 5 segundos, se iniciará la temporización. La bomba funciona durante el tiempo de temporización ajustado y después se desconecta automáticamente.

Indicaciones tras iniciar la temporización:

Tiempo temporizado 15 min.	Tiempo temporizado 10 min.	Tiempo temporizado 5 min.	Indicación de temporización con los LED azules
Aprox. 15 – 10 min.	Aprox. 10 – 7 min.	Aprox. 5 – 3 min.	①, ② y ③ se apagan sucesivamente
Aprox. 10 – 5 min.	Aprox. 7 – 3 min.	Aprox. 3 – 1 min.	① y ② se apagan sucesivamente
Aprox. 5 – 0 min.	Aprox. 3 – 0 min.	Aprox. 1 – 0 min.	① se apaga

En los últimos 5 segundos, el LED azul (①) parpadea rápidamente.

Tras iniciar la temporización, se muestra 5 veces el tiempo temporizado en los LED azules y luego 1 vez el nivel de carga de la batería en los LED verdes durante un segundo.

Indicaciones:

La temporización puede interrumpirse en cualquier momento pulsando la **tecla de Encendido/Apagado**.

Si la batería se descarga mientras está activa la función de temporización, la bomba se desconectará antes de tiempo.

Aplicaciones:



¡ATENCIÓN! ¡La batería puede estropearse!

La unidad de batería se estropea de forma irreversible si se sumerge en agua.

→ No sumerja la unidad de batería en el agua.

Observe el nivel mínimo de agua (consulte 7. DATOS TÉCNICOS).

Empleo en recipientes de poca altura [fig. 05]:

Ref. 14600: La bomba está equipada con un conector rápido que posibilita un caudal elevado.

Ref. 14602: Si la bomba para depósitos de aguas pluviales se coloca en contenedores planos, por ejemplo, para vaciar una piscina infantil, el tubo telescópico puede retirarse y sustituirse por el **conector para grifos GARDENA de 33,3 mm (G1), ref. 18202**.

1. Coloque la unidad de batería (①) en un lugar que quede protegido del agua.
2. Introduzca la bomba en el recipiente o depósito.
3. Ponga en marcha la bomba.

Aspiración plana [fig. O6]:

Durante el funcionamiento normal (con base ④) el agua residual alcanza una altura de aprox. 25 mm. Durante la aspiración plana (sin base ④) el agua residual alcanza una altura de aprox. 5 mm.

1. Gire la base ④ en sentido contrario a las agujas del reloj y retire la base ④ (cierre bayoneta).
2. Asegúrese de que el filtro ⑩ esté correctamente colocado.
3. Para volver a montar la base, consulte 4. MANTENIMIENTO.

La bomba no se puede hacer funcionar sin el filtro ⑩.

Cómo bombear el agua contenida en el depósito [fig. O7]:

Ref. 14602: La longitud del tubo telescópico ③ deberá ajustarse de tal modo que la bomba no toque el suelo del depósito para mantener la suciedad acumulada en el depósito alejada de la bomba.

La bomba debe estar suspendida a unos 10 cm de altura sobre el fondo del recipiente para evitar un excesivo ensuciamiento.

1. Abra el asa del compartimento de la batería ①.
2. Cuelgue la unidad de batería ① fuera, a un lado del recipiente, o deposítela en un lugar adecuado, que no pueda inundarse.
3. **Ref. 14600:** cuelgue la bomba dentro del recipiente mediante una cuerda (no la cuelgue del cable).

Ref. 14602: cuelgue la bomba en el recipiente mediante el tubo telescópico ③.

4. Ponga en marcha la bomba.

Puesta en marcha de la bomba [fig. O1/O4]:

Puesta en marcha:

1. Abra la tapa ⑧.
2. Coloque la batería ⑧ en el compartimento para la batería ① hasta que quede encajada emitiendo un sonido perceptible.
3. Cierre la tapa ⑧ hasta que note que haya quedado bien encajada.
Asegúrese de que la tapa ⑧ del compartimento de la batería esté completamente cerrada.
4. Presione la **tecla de Encendido/Apagado** ⑤ en el panel de control ②.
La bomba se pone en marcha y el indicador de nivel de carga de la batería se enciende.

INDICACIONES:

Según la longitud de la manguera y el tipo de instalación, la bomba puede tardar cierto tiempo en bombear el agua.

Si la bomba no bombea agua tras varios intentos de succión, probablemente haya aire en la manguera.

→ Ponga en marcha brevemente la bomba dentro del agua y sin manguera.

Parada:

1. Presione la **tecla de Encendido/Apagado** ⑤ en el panel de control ②.
La bomba se detiene.
2. Apriete la tecla de desbloqueo ① y retire la batería ⑧ de su compartimento ①.

4. MANTENIMIENTO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesiones si el producto se pone en marcha accidentalmente.

→ **Retire la batería antes de realizar el mantenimiento del producto.**

Limpieza de la bomba:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.

→ **No limpie el producto con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).**

→ **No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.**

→ Limpie la bomba con un paño húmedo.

Limpieza del filtro [fig. M1/M2/M3]:

A fin de garantizar un funcionamiento duradero y sin problemas, se deberá limpiar el filtro ⑩ a intervalos regulares de tiempo.

Después de extraer agua sucia tiene que limpiarse el filtro de inmediato.

1. Gire la base ④ en sentido contrario a las agujas del reloj y retire la base ④ (cierre bayoneta).
 2. Gire el filtro ⑩ en sentido horario y extráigalo ⑩ (cierre bayoneta).
 3. Lave el filtro ⑩ y la base ④ con agua abundante.
 4. Presione el filtro ⑩ en la bomba de tal modo que las rayas ①①/②② queden en posición opuesta.
 5. Gire el filtro ⑩ en sentido contrario a las agujas del reloj (cierre bayoneta).
 6. Presione la base ④ sobre la bomba de tal modo que las rayas ①①/③③ queden en posición opuesta.
 7. Gire la base en sentido horario (cierre bayoneta).
- La bomba no se puede hacer funcionar sin el filtro ⑩.**

Limpieza del Accu y del cargador:

Asegúrese de que la superficie y los contactos del Accu y del cargador siempre estén limpios y secos antes de conectar el cargador.

No utilice agua corriente.

→ **Cargador:** Limpie los contactos y las piezas de plástico con un paño suave y seco.

→ **Batería:** Limpie de vez en cuando las entradas de aire de ventilación y los contactos de la batería con un paño suave, limpio y seco.

5. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio [fig. S1]:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Retire el Accu.
2. Cargue el Accu.
3. Ponga la bomba cabeza abajo para que pueda salir el agua residual.
4. Limpie la bomba, el compartimento de la batería, la batería y el cargador (consulte 4. MANTENIMIENTO).
5. Para guardarlo de forma que ocupe poco espacio, pliegue el asa (11) y desplace el compartimento de la batería desde arriba, colocándola en la correspondiente sujeción ubicada en la bomba.
6. Guarde la bomba, la batería y el cargador de la batería en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

Cómo eliminar el producto usado:

(según normativa Directiva 2012/19/UE)



El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

¡IMPORTANTE!

→ Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

Cómo eliminar el Accu usado:



El Accu GARDENA contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.

Li-ion

¡IMPORTANTE!

→ Elimine los Accus a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

1. Descargue las células de iones de litio por completo (diríjase al Servicio Técnico de GARDENA).
2. Asegure los contactos de las células de iones de litio contra cortocircuito.
3. Elimine adecuadamente las células de iones de litio.

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesiones si el producto se pone en marcha accidentalmente.

→ Retire la batería antes de solucionar problemas del producto.

Problema	Posible causa	Solución
La bomba marcha, pero no extrae agua	El aire no puede salir, porque la tubería de impulsión está cerrada. (Eventualmente manguera de impulsión doblada).	→ Abra la línea de impulsión (p. ej., válvula de cierre, aparatos de extracción).
	Bolsa de aire en la base.	→ Espere como máximo aprox. 60 segundos hasta que la bomba se haya autopurgado; si es necesario, desconéctela y vuévala a conectar varias veces. Si esto no soluciona el problema, ponga en marcha brevemente la bomba dentro del agua y sin manguera.
	La base/ el filtro están obstruidos.	→ Limpie la base/ el filtro.
La bomba marcha, pero la potencia desciende bruscamente	Nivel del agua por debajo del nivel mínimo en la puesta en marcha.	→ Sumerja la bomba a mayor profundidad.
	La base/ el filtro están obstruidos.	→ Limpie la base/ el filtro.
La bomba no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED (11) parpadea en verde [fig. O4]	La batería está descargada.	→ Cargue la batería.

Problema	Posible causa	Solución
La bomba no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error  se ilumina en rojo [fig. O4]	La temperatura de la batería queda fuera del rango admisible.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre entre 0 °C y +45 °C.
	Se ha activado el seguro de bombeo en vacío.	→ Sumerja la bomba a mayor profundidad.
	Exceso de temperatura en el panel de control.	→ Deje que se enfríe el panel de control (p. ej., apártelo del sol).
	Hay aire en la manguera.	→ Ponga en marcha brevemente la bomba dentro del agua y sin manguera.
	Ha entrado agua en la batería.	→ Deje que se seque la batería en un lugar protegido.
	Entre los contactos de la batería del compartimento de la batería hay gotas de agua o humedad.	→ Quite las gotas de agua/la humedad con un paño seco.
La bomba no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error  parpadea en rojo [fig. O4]	El producto está averiado.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.
	La batería no se ha montado correctamente en su alojamiento.	→ Coloque la batería correctamente en su alojamiento hasta que quede encajada emitiendo un sonido perceptible.
La bomba no se pone en marcha o se detiene repentinamente. El LED de error  no se enciende [fig. O4]	La batería está estropeada.	→ Sustituya la batería.
	El producto está averiado.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.
	La batería no está en su lugar o no está bien colocada.	→ Acople correctamente la batería al cargador.
No se puede cargar la batería. El indicador de carga de la batería  permanece encendido [fig. O3]	Los contactos de la batería están sucios.	→ Limpie los contactos de la batería (p. ej., acoplando y desacoplando varias veces la batería. Si es preciso, sustituya la batería).
	La temperatura de la batería queda fuera del rango de temperaturas admisibles para la carga.	→ Espere hasta que la temperatura de la batería se encuentre entre 0 °C y +45 °C.
	La batería está estropeada.	→ Sustituya la batería.
El indicador de carga de la batería  no se enciende [fig. O3]	El enchufe del cargador no está (correctamente) enchufado.	→ Inserte completamente el enchufe en la toma de corriente.
	La toma de corriente, el cable de red o el cargador están estropeados.	→ Verifique la tensión de red. Si es preciso, solicite la inspección del cargador a un concesionario autorizado o al servicio de atención al cliente de GARDENA.



NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

7. DATOS TÉCNICOS

<i>Batería-bomba</i>	Unidad	Valor (ref. 14600)	Valor (ref. 14602)
Caudal máx.	l/h	2000	2000
Presión máx.	bar	2,0	2,0
Alt. elevación máx.	m	20	20
Prof. inmersión máx.	m	1,8	1,8
Temperatura máx. del medio	°C	35	35
Nivel mín. de agua para la puesta en marcha con base/ sin base (aprox.)	mm	50 / 25	50 / 25
Altura del agua residual con base/ sin base (aprox.)	mm	25 / 5	25 / 5
Peso (sin Accu)	kg	1,8	2,2

8. ACCESORIOS

Batería del sistema GARDENA PBA 18V/36 P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Accu para una autonomía prolongada y para el intercambio.	ref. 14902 ref. 14903 ref. 14905
Cargador GARDENA AL 1810 CV P4A		ref. 14900-20
Cargador rápido de batería GARDENA AL 1830 CV P4A	Para cargar rápidamente la batería del sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	ref. 14901-20
Tubo prolongador GARDENA	Para alargar el tubo telescópico.	ref. 1420

9. SERVICIO/GARANTÍA

Servicio:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

Declaración de garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede para todos los productos nuevos originales GARDENA una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra al distribuidor, siempre y cuando los productos hayan sido utilizados exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el cliente ni terceros han intentado abrir o reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.

- Se presenta el tique de compra.

El deterioro gradual por efecto del uso de las piezas y componentes (por ejemplo, cuchillas, piezas de sujeción de las cuchillas, turbinas, bombillas, correas trapezoidales y dentadas, rodetes, filtros de aire, bujías), los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recambios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios.

Esta garantía de fábrica **no** afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor.

La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe en un paquete debidamente franqueado el producto defectuoso, junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto, a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA.

Piezas de desgaste:

Las piezas de desgaste como el rodete y el filtro no están incluidas en la garantía.

Performance characteristics

Courbes de performance

**Curva caratteristica
de la bomba**

**Características de
performance**

펌프 특성곡선

泵抽特征线

ポンプ性能特性

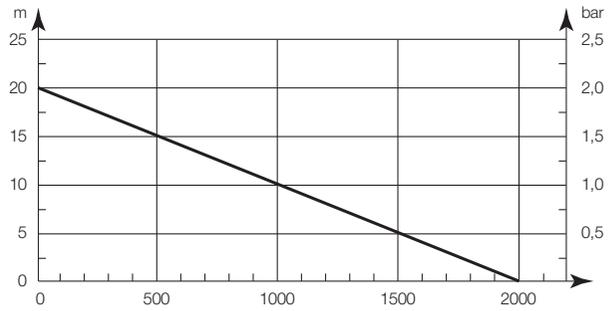
עקומת אפיון של המשאבה

2000/2 Clear 18V P4A

Art. 14600

2000/2 18V P4A

Art. 14602



Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE D.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 666 610
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardena.canada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼. 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Túrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Liljevaj 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 / P.L. 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9 111 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
ΕΛΛΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalt.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Pianum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/11, Tazhibayevol Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Atleties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
cornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesii Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Traskemeitven 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Moura
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseava Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S.1
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Túrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag 36,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige
Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-4,
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel.: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf.: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

14600-56.969.01.0621
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com